

Vendredi 11 octobre

Urriak 11 ostirala

10:30/12:00 • Remise en selle, pour rouler plus sûr. * Association Recycl'arte. Parking des Orangers.

10:30-12:00 • Berriz zelara igan, seguruago ibiltzeko. * Recycl'arte elkarte. Bidasoa Ordokian.

15:00 • « Bien vieillir, mieux dormir : le sommeil, un allié pour la santé » * Centre Social Denentzat. Conférence reportée ultérieurement.

15:00 • « Ongi zahartu, hobe lo egin: loa, osasunerako laguntzailea » * Denentzat Gizarte Zentroan. Mintzaldi atzeratua.

20:00 • Théâtre « Toujours folles » joué par les seniors Biriatuars de l'association Aintzinat. Au Soko. Entrée libre. Gratuit.

20:00 • Antzerkia « Toujours folles » (Beti ero) Biriatuko Aintzinat elkarteko adinekoek jokatua. Soko gelan. Orori zabalik. Urririk.



* Inscriptions au CCAS avant le 1^{er} octobre. Ouvert à tous. Gratuit.

* Izen ematea, GEUZean urriaren lehena baino lehen. Orori zabalik. Urririk.

Samedi 12 octobre

Urriak 12 larunbata

10:00-12:00 • Atelier théâtre en famille en basque. Le Théâtre des Chimères. Au Centre Social Denentzat. S'inscrire à l'adresse tchimeres@wanadoo.fr ou +33 (0)5 59 41 18 19 avant le 10/10.

10:00-12:00 • Antzerki tailerra senitartean, euskaraz. Chimères antzerki taldea. Denentzat Gizarte Zentroan. Izena eman hemen: tchimeres@wanadoo.fr edo +33 (0)5 59 41 18 19 urriaren 10a baino lehen.



VILLE D'HENDAYE HENDAIAKO HERRIKO ETXEA

Centre Communal d'Action Sociale Gizarte Ekintzarako Udal Zentroa



EHPAD Haizpean Menpeko Adinduen Ostatalekoa



Accueils de Loisirs Municipaux Herriko Aisialdi Zentroak



Collège Irandatz d'Hendaye Hendaia Kolegioa

Association Denak Lagun Elkarte



Urriak 7 - 12 octobre 2019

Semaine Bleue Aste urdina

Intergénérationnelle Belaunaldien artekoa

&

Transfrontalière Mugaz Gainekoa

RENCONTRES TOPAKETAK

ACTIVITÉS PARTAGÉES JARDUERA PARTEKATUAK

ÉCHANGES TRUKAKETAK

PARTICIPATIONS PARTE HARTZEAK



HENDAIAKO HERRIKO ETXEA

www.hendaye.fr / www.hendaia.eus

Lundi 7 octobre

9:00-12:00 • Ateliers de pâtisseries avec les seniors hendayais du Centre Social Denentzat, de l'EHPAD Haizpean et les élèves du Lycée professionnel Aizpurdi. Au Centre Social Denentzat

15:00-17:00 • Prévention : découvertes d'activités :
- Yoga, « Vieillir en bougeant : séance d'activité physique adaptée », Santé douleurs chroniques *
Place Hegoaldea - Centre Ville
- La guitare à votre portée (Initiations)
Association Lanetik Egina.
Repli aux senoriales

Urriak 7 astelehena

9:00-12:00 • Pastizagintza tailerrak, Denentzat Gizarte Zentroko eta Haizpean zaharetzeko adineko hendaiarrekin, eta Aizpurdi Lanbide Lizeoko ikasleekin. Denentzat Gizarte Zentroan

15:00-17:00 • Prebentzioa: Jardueren ezagutzea:
- Yoga, «Mugituz zahartzea: ariketa fisiko egokituko saioa», Osasuna, min kronikoak *
Hegoaldeko plaza - Hiri barnean
- Gitarra zure eskura (lehen irakaspenak)
Lanetik Egina elkarte. Eurria balitz, SENIORIALES egoitzan

Mardi 8 octobre

10:30 • A Fontarrabie : Concours culinaire transfrontalier et inter-générationnel avec la participation des seniors d'Hendaye, d'Irun et de Fontarrabie et les élèves du Lycée Professionnel Aizpurdi. * Caser residencial Betharram.

15:00-17:00 • Jouer aux boules
Association les Boules Hendayaises *

10:30 • Hondarribian: Mugazgaindiko eta belaunaldiarteko sukaldaritza lehiaketa, Hendaiako, Irungo eta Hondarribiko adinekoen eta Aizpurdi Lanbide Lizeoko ikasleen parte hartzearekin. * Caser residencial Betharram.

15:00-17:00 • Boletan aritzea
Boules Hendayaises elkarte *

* Inscriptions au CCAS avant le 1^{er} octobre. Ouvert à tous. Gratuit.

* Izen ematea GEUZean urriaren lehen baina lehen. Orori zabalik. Urririk.

CCAS - Centre Communal d'Action Sociale
GEUZ - Gizarte Ekintzarako Udal Zentroa: 9, Rue des Jardins
Lorategietako karrika, 9 05.59.48.23.10

CSD Centre Social Denentzat Gizarte zentroa:
29, Rue Richelieu Karrika 05.59.20.37.63

Mercredi 9 octobre

14:00 • Jeux de société, tournoi de cartes intergénérationnel avec la participation de l'accueil de loisirs d'Haizpean, des seniors d'Hendaye et de l'association Denak Lagun. * Accueil de Loisirs Sans Hébergement Haizpean.

19:30 • Soirée
Accueil gourmand offert par le CCAS.
20:00 • Prise de paroles avec l'association Valentin Haüy
20:30 • Film « l'oeil du tigre » histoire vraie
Au Cinéma Les Variétés.
Prix de la séance : 2€ tout public. (Participation du CCAS : 2€).

Urriak 9 asteazkena

14:00 • Mahai jokoak, belaunaldiarteko karta txapelketa, Hendaiako adinekoekin eta Denak Lagun elkartearekin. * Haizpean Ostatatze Gabeko Aisialdi Zentroan.

19:30 • Harrera gormanta gaualdia
GEUZak eskainirik.
20:00 • Hitz hartzeak, Valentin Haüy elkartearekin
20:30 • Filma « l'oeil du tigre » (tigrearen begia) egiazko gertakaria Variétés zinemagelan.
Emanaldiaren prezioa: 2 € jende ororentzat. (GEUZaren parte hartzea: 2 €).

Jeudi 10 octobre

10:00 • Chasse au trésor citoyenne intergénérationnelle suivie d'un buffet. * Association Denak Lagun.

14:00-16:30 • Pause détente avec un café gourmand accompagné des prestations esthétiques offertes au lycée professionnel Aizpurdi. *

EXPOSITION DE PORTRAITS
DES SENIORS HENDAYAIS
Photos Serge Minguet et Bernard Bayle.

Lundi 7 octobre - Place Hegoaldea
Du 8 au 19 octobre - Médiathèque
(fermée le lundi, jeudi après-midi et dimanche)

Urriak 10 osteguna

10:00 • Belaunaldiarteko altxor bilaketa eta gero buffeta. * Denak Lagun elkarte.

14:00-16:30 • Pausaldia kafe gormant batekin eta estetika zerbitzuekin, urririk, Aizpurdi lanbide lizeoan. *

HENDAIKO ADINEKOEN
PORTRETEEN ERAKUSKETA
Argazkiak Serge Minguet eta Bernard Bayle-renak.

Urriak 7 astelehena - Hegoaldeko plazan
Urriaren 8tik 19ra - Mediatekan
(igande eta astelehenetan eta ostegun goizetan itxia)

* DENAK LAGUN : 1, Rue Aizpurdi Karrika 05.59.20.53.40
* MENDI ZOLAN : Sokoburu - Bld de la Mer Itsas etorbidea 05.59.48.30.49
* LYCEE PROFESSIONNEL AIZPURDI : Rue Aizpurdi Karrika
* ACCUEILS DE LOISIRS SANS HEBERGEMENT HAIZPEAN : Rue J.Mermoz Karrika
* CINEMA LES VARIETES : 05.59.20.61.18 - Rue du Théâtre Antzokiko Karrika
* LES BOULES HENDAYAISES : 10 Rue Elissacilio Karrika